

# Brunnen-Echo

Giesenkirchen - Schelsen aktuell

Auflage: 8500

Nr. 6

Juli 2013

37. Jahrgang

## 41. Sommernachtsfest

Rund um das Giesenkirchener Rathaus und in der Fußgängerzone

**Samstag, 6. Juli 2013**  
**ab 18.00 Uhr**

### RememberBand

Live beim Giesenkirchener Sommernachtsfest

Der Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer-kamp 1905 e.V. veranstaltet am Samstag, 6. Juli 2013, ab 18.00 Uhr (bis 24.00 Uhr) im Bereich der Fußgängerzone Konstantinplatz und rund um's Rathaus das 41. Sommernachtsfest. Wie bereits in den Jahren zuvor handelt es sich um eine Veranstaltung, deren Überschuss ausschließlich für die gemeinnützigen Zwecke der Seniorenarbeit im Stadtbezirk Giesenkirchen zu Gute kommt.

Das diesjährige 41. Sommernachtsfest steht wieder unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Norbert Bude und Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer.

Ende der Veranstaltung ist um 24.00 Uhr.

Heimatverein-Vorsitzender Frank Szkakala ist froh, dass – wie schon in den letzten vierzehn Jahren – einige Programmpunkte durch Sponsoring finanziell abgedeckt werden konnten. Allen Spendern auch an dieser Stelle herzlichen Dank. Vor der offiziellen Eröffnung werden die einzelnen Programmpunkte mit den entsprechenden Sponsoren namentlich auf der Bühne genannt.

Es wirken u.a. mit: „Ströppkes“ der KG Botterblom, Gesangsgruppe Kölsche Adler, Clown Jojo, Sportstudio Saphir, Show und Unterhaltung durch die „Remember-Band“.

Marktmeister Rolf Jansen (Vorstandsmitglied im örtlichen Heimatverein) hat noch für weitere Aktivitäten im weiten Rund der Sommernacht-Festmeile gesorgt: Musik, Getränke, Grill-Spezialitäten, Süß- und Spielwaren, Geschenkartikel, Verlosung (um nur einige im voraus zu nennen).

**Ihr Heimatverein im Internet:**  
**[www.heimatverein-giesenkirchen.eu](http://www.heimatverein-giesenkirchen.eu)**  
**Mail: [info@heimatverein-giesenkirchen.eu](mailto:info@heimatverein-giesenkirchen.eu)**



**Die Band, die niemals schläft . . .**

Rund ein Jahr ist es nun her, seit sich die Besetzung der Remember Band grundlegend verändert hat: Mit Sandra Wolters (Gesang) und Michael Grulke (Schlagzeug) brach die Band zu neuen Ufern auf, nahm sich viel vor für die Zukunft.

Der bereits eingeschlagene Weg, immer mehr Auftritte unter ein Motto zu stellen, anstatt musikalisches Einerlei zu bieten, wurde weiter verfolgt. So bekamen die erfolgreichen Weihnachtskonzerte „Christmas Classics“ oder das Unplugged-Programm „JustAcoustic“ frischen Wind eingehaucht, wurden große Pläne für die Zukunft geschmiedet. Im vergangenen Mai präsentierte die beliebte Mönchengladbacher Band dann erstmalig ihr neues Sommerprogramm „Summer Dreamin“. Im Juni 2013 feierte man mit einer vierten großen Show das 35-jährige Bühnenjubiläum im Mönchengladbacher Comet-Cine-Center unter dem Titel „Live At The Movies“.

Bei aller Professionalität und allen kreativen Ideen, haben sich die Musiker doch eines immer bewahrt: Die Nähe zum Publikum. So werden auch die Zuhörer beim Giesenkirchener Sommernachtsfest musikalisch bestens unterhalten. Martin Heybeck (Gesang), Michael Sommer (Keyboard), Bernd Liffers (Gitarre), Thomas Weck (Bass) und die beiden „Neuen“ versprechen neue, ungewohnte Töne, alt Bewährtes, aber vor allem ausgefallene Partystimmung bis in die tiefen Abendstunden.

Die Remember Band freut sich auf die Rückkehr „in ihr Wohnzimmer“, die Giesenkirchener dürfen gespannt sein auf die Band, die niemals schläft . . .

Weitere Infos zur Band und ihren Mottoshows finden Sie unter:  
[www.rememberband.com](http://www.rememberband.com)

ANZEIGE

# Familienfest und Schützenbiwak



der

St. Sebastianusbruderschaft  
Giesenkirchen 1421 e.V.

Samstag, 20. Juli 2013,  
ab 14.00 Uhr,  
auf dem Konstantinplatz:  
Königsvogelschuss mit  
einem bunten Rahmenprogramm  
für die ganze Familie

- Wir ermitteln den König, Jungkönig, Schülerprinz für 2014
- Wettschießen der Schützenzüge um den Gottfried Schiffer Pokal
- Wir ermitteln den „Giesenkirchener Vereinskönig“
- Musikalische Unterhaltung
- Kühle Getränke und warme Speisen vom Grill
- Kaffee und Kuchen, Verlosung
- Kinderspiele, u.a. schießen mit der Holzkanone
- Künstlerische Gastauftritte und Darbietungen

Hierzu laden wir alle  
„kleinen und großen“  
Mitbürgerinnen und Mitbürger  
herzlichst ein.

Veranstalter: Jägerzug „Böhmerwald“ Giesenkirchen

## TERMINE & HINWEISE

1. Juli Mitgliederversammlung RV „Falke“ 1904 (20.30 Uhr im Haus Ambour)
2. Juli Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
3. Juli Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
3. Juli Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
4. Juli Frauenkreis der evang. Frauengemeinschaft (15.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)
4. Juli Probe Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
6. Juli 41. Sommernachtsfest des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp (ab 18.00 Uhr Konstantinplatz bis zum Rathaus)
9. Juli Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
10. Juli Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
10. Juli Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
11. Juli Probe Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
12. Juli Abschiedsfeier der Hauptschule Asternweg von 19.00-22.30 Uhr
14. Juli Gemeindefest der Luthergemeinde Giesenkirchen (ab 11.00 Uhr)
14. Juli 140-Jahrfeier Männerchor Giesenkirchen im Haus Kreuzels (ab 11.00 Uhr)
16. Juli Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
17. Juli Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Konstantinplatz)
17. Juli Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
18. Juli Frauenfrühstück der evang. Kirchengemeinde (9.00-11.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
18. Juli Probe Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
19. Juli Sommerfahrt der Gesellschaft Casino (7.45 Uhr ab Parkplatz Am Alten Friedhof)
21. Juli Generalversammlung der Schelsener St. Josefsschützen vor der Kirmes
24. Juli Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
31. Juli Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)

### Wöchentlich:

- Donnerstag 19.30 Uhr, Gruppenstunde Rover  
Mittwoch 18.00 Uhr, Gruppenstunde Wölflinge  
Montag 17.30 Uhr, Gruppenstunde Jungpfadfinder  
DPSG Stamm Giesenkirchen, Gereonshaus

- Alle Angaben ohne Gewähr · Kurzfristige Änderungen vorbehalten ●  
(entnommen dem Giesenkirchener Terminkalender für 2013)

Für die Richtigkeit verantwortlich zeichnen die örtlichen Vereine und Verbände.  
Kurzfristige Terminänderungen bitte rechtzeitig an die Redaktion weiterleiten.

## VORANKÜNDIGUNG Mit Bus + Schiff zur Loreley

Die diesjährige Seniorenfahrt des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp ist am **Samstag, 7. September**.

Soviel sei schon heute verraten: Mit 2 modernen Reisebussen geht es zunächst nach Koblenz, von dort weiter mit dem Schiff nach St. Goar und zur Loreley, auf der Rückfahrt Station in Boppard. Auf dem Schiff gibt es ein Drei-Gang-Menü.

● **Alle weiteren Infos zwecks Fahrzeiten, Kosten bzw. Kartenvorverkauf finden Sie im nächsten BRUNNEN-ECHO am 27. Juli 2013.**



**JE EINFACHER DAS GELD,  
DESTO EINFACHER DIE WELT.**

Das Sparkassen-Girokonto:  
das Konto, das einfach alles kann.

16 000 Geschäftsstellen, 25 000 kostenfreie Geldautomaten und viele Service-Extras wie Mobile-Banking der neuesten Generation.\*

**Stadtsparkasse  
Mönchengladbach**

Keine Umstände: Das Sparkassen-Girokonto bietet die meisten Geldautomaten in Deutschland, erstklassige Beratung und komfortables Mobile-Banking. Und mit der SparkassenCard mit girogo zahlen Sie bei teilnehmenden Händlern ganz einfach kontaktlos – quasi im Vorbeigehen. Mehr Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse.de](http://www.sparkasse.de).  
Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

\* Jeweils Gesamtzahl bezogen auf die Sparkassen-Finanzgruppe. Buchungsentgelte bleiben unberührt.

## LEIPZIG Stadt der Dichter, Denker und Komponisten

Nach Leipzig im Freistaat Sachsen führte Mitte Juni 2013 für vier Tage die Städtefahrt des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp. Alles war vom Reiseleiter und 2. Vorsitzenden Peter Berghausen bis ins kleinste Detail vorbereitet, so dass es für die 43 Heimatfreunde eine beeindruckende und erlebnisreiche Fahrt wurde. Untergebracht war man in einem namhaften 4-Sterne-Hotel unmittelbar gegenüber dem 1981 eröffneten Gewandhaus.



Das Goethe-Denkmal vor der alten Handelsbörse zeigt den Dichter als Leipziger Studenten.

„Mein Leipzig lob ich mir! Es ist ein Klein-Paris und bildet seine Leute.“ Dieses bekannte Dichterwort Johann Wolfgang von Goethes sagt aus, was einen Erstbesucher hier erwartet.

Eine geprüfte Gästeführerin begleitete die Giesenkirchener Reisegeellschaft durch ihre Stadt, in der sich am 9. Oktober 1989 endlich das Tor in die neue Freiheit öffnete. Bei diesem informativen Stadtrundgang ging es u.a. zur Thomaskirche (hier wirkte Johann Sebastian Bach von 1723-1750 als Kantor), Barthels Hof, Markt mit altem Rathaus, Naschmarkt, Mädler-Passage, Specks-Hof, Auerbachs-Keller und zum Hauptbahnhof mit einer sächsischen und einer preußischen Seite auf insgesamt vier Ebenen.

Für jeden nachdenklich stimmend und sehr beeindruckend war ein Besuch in der 1165 erbauten Nicolaikirche. Am alles entscheidenden 9. Oktober 1989 versammelten sich

hier mehr als 2000 Menschen und lauschten im Gebet den Seligpreisungen der Bergpredigt. Die Gästeführerin wusste, wovon sie sprach, denn sie hatte diese friedliche Demonstration selber miterlebt: „Die Gemeinsamkeit in einer solch bedrohlichen Situation festigte die zuhörenden Teilnehmer bei einem Friedensgebet in einer unglaublichen Ruhe und Konzentration.“

Weitere Stationen dieser Info-Reise waren u.a. das Völkerschlachtdenkmal von 1913 und weitere Sehenswürdigkeiten dieser aus Rui-



Denkmal von Johann Sebastian Bach vor der 1218 erbauten Thomaskirche.

nen wiedererstandenen Stadt an der Pleiße mit ca. 550.000 Einwohnern.

Ferner standen auf dem Programm bei Sonnenschein und angenehmen Temperaturen Busfahrten nach Weimar (Kulturstadt Europas) und nach Erfurt (Thüringens Landeshauptstadt) mit dem weltbekannten Mariendom.

Fortsetzung nächste Seite



Im Schatten der Schlosskirche in Wittenberg entstand dieses Erinnerungsbild der Giesenkirchener-Schelsener Reisegruppe. An der mittleren Elbe gelegen, eröffnete Martin Luthers Thesenanschlag am 31. Oktober 1517 ein neues Zeitalter und wurde zur Geburtsstätte der Reformation.

Foto: BE red.

**Wolfgang KNOR**

Meisterbetrieb seit 1898

**STAHL- UND METALLBAU**

Schweißfachbetrieb nach DIN 18800/7

- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter
- Geländer
- Drahtzaunfertigung
- Einbruchschutz
- Überdachungen
- Reparaturdienst
- Tore

Konstantinstraße 112  
41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)  
Telefon 0 21 66 / 8 71 74 · Telefax 0 21 66 / 8 06 64  
[www.schlosserei-knor.de](http://www.schlosserei-knor.de)  
[info@schlosserei-knor.de](mailto:info@schlosserei-knor.de)

**helmut wirtz** **SCHREINERMEISTER**

Baubehälter 64 · 41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 79 25 · Fax (0 21 66) 8 64 81

**Einbauschränke**  
nach Maß  
angefertigt



**K** Der Möbelbauer  
**KNAUT.**  
Kreativ SCHREINERMEISTER

**Möbelbau**  
Zimmertüren, Fenster  
Parkett- und Holzböden  
Innenausbau, Reparaturen  
Decken- und Wandverkleidung

**Know how und beste Qualität!**

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90



**... am Apparat!**



Der BRUNNEN-ECHO-Talk am Samstag – diesmal mit der Sopranistin Annina Joly.

(sma). *Frau Joly, das ideale Wochenende – wie sieht das für Sie aus? Gibt es feststehende „Rituale“ oder sind Sie gern spontan?*

Ich habe ein Pferd, dadurch bin ich nur bedingt spontan. Ausritte morgens sind wunderbar. Auch unseren Balkon liebe ich sehr. Dort den Abend mit meinem Mann und Manager bei einem Glas Wein ausklingen zu lassen, ist optimal.

*Nach welchen Gesichtspunkten nehmen Sie neue Lieder in Ihr Repertoire auf? Und wann ist für Sie ein Song ein guter Song?*

Lieder und Arien müssen mich ansprechen. Tun sie das nicht, kann ich sie nur bedingt meinem Publikum mit Herz und Seele darbieten. Sie müssen auch zu meiner Stimmgattung passen. Ich habe drei Oktaven Stimmumfang, da genügen mir drei verschiedene Töne einfach nicht. Im Augenblick habe ich neben italienischen auch englische Lieder im Repertoire, außerdem ein jeweils spanisches, portugiesisches und japanisches Lied. Man sagt, ich habe Sprachtalent . . . (lacht).

*Castingshows und kein Ende – was halten Sie von DSDS und Co.?*

Nicht wirklich viel! Es gibt bei den Shows gute Stimmen, nur werden die leider oft nicht gewählt. Die aktuelle DSDS-Siegerin Beatrice Egli ist mit ihren Schlagern sicher nicht jedermanns Geschmack, aber singen kann sie.

*Was ist Ihrer Meinung nach neben Talent wichtig, um als Sänger oder Sängerin Erfolg zu haben?*

Talent ist, wie Sie richtig sagen, sehr wichtig. Daneben sind eine gute Gesangsausbildung und der Wille zur Disziplin entscheidend. Erlernte Technik hilft, mit der Stimme hauszuhalten und sie zu schonen, etwa, wenn man erkältet ist. Wer das Singen zum Beruf macht und ganz oben sein möchte, ist außerdem auf gute Kontakte angewiesen.

*Was schätzen Sie an Giesenkirchen als Wohnort?*

Es ist recht ruhig hier, naturnah, und dennoch hat man alles, was man für den täglichen Bedarf benötigt. Sehr gute Einkaufsmöglichkeiten! Für mich natürlich auch sehr wichtig: Ausritte ins Grüne sind in unmittelbarer Nähe möglich.

*Und wenn es die Zeit mal erlaubt – wie entspannen Sie sich am liebsten?*

Mit einem Relaxtag mit Sauna und Massage . . .

*Frau Joly, zu guter Letzt: Auf welche Auftritte dürfen wir uns in den nächsten Monaten freuen?*

Mein nächster öffentlicher Auftritt ist das Benefiz-Konzert zum 60. Geburtstag von UNICEF am 7. Juli ab 16.00 Uhr an der Konzertmuschel der Kaiser-Friedrich-Halle, ich bin Patin von UNICEF. Am 12. September, 19.15 Uhr, geht es weiter mit einem Auftritt in der Niederrheinklinik Korschenbroich, außerdem ist dort ein Weihnachtskonzert geplant. Wie im Vorjahr ist auch ein Auftritt zur Weihnachtszeit im Schloss Eller in Vorbereitung.

Hans-Willi Körfges • Barbara Gersmann • Klaus Schäfer  
Rechtsanwälte • Bürogemeinschaft

Rechtsanwältin **Barbara Gersmann**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Heukenstraße 6  
41238 Mönchengladbach

Telefon 02166 82443  
Telefax 02166 125976  
Mail kanzlei@ra-gersmann.de

[www.ra-gersmann.de](http://www.ra-gersmann.de)

## Qualifizierter Fachbetrieb für Bauwerksabdichtungen

- Injektionsverfahren
- Rissverpressungen
- Kellertrockenlegung
- Minibaggerarbeiten

**HB**

Telefon + Fax: 0 21 66 / 8 91 47  
[www.bulyk.de](http://www.bulyk.de)

## Autoteile & Zubehör van Berkel



Schelsenweg 16  
**41238 MG-Giesenkirchen**

An der B 230  
Telefon (0 21 66) 98 49 2-0  
Telefax (0 21 66) 98 49 230



In unserem Schaukasten  
am Rathaus Konstantinplatz  
finden Sie ab sofort alle aktuellen  
**Termine, Hinweise und Meldungen**  
des Heimatverein  
Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V.



Seit 14. Juni 2013 bot sich am Kreuzungsbereich Konstantinstraße/Heukenstraße dieses Bild: Das frühere Haus Krüppel mit der späteren Dersdner Bank, fachgerecht in Folie verpackt, musste einem geplanten Neubau der Kreisbau AG weichen. Hier entsteht in Kürze ein modernes Wohn-, Geschäfts- und Ärztehaus.

Foto: BE-red.

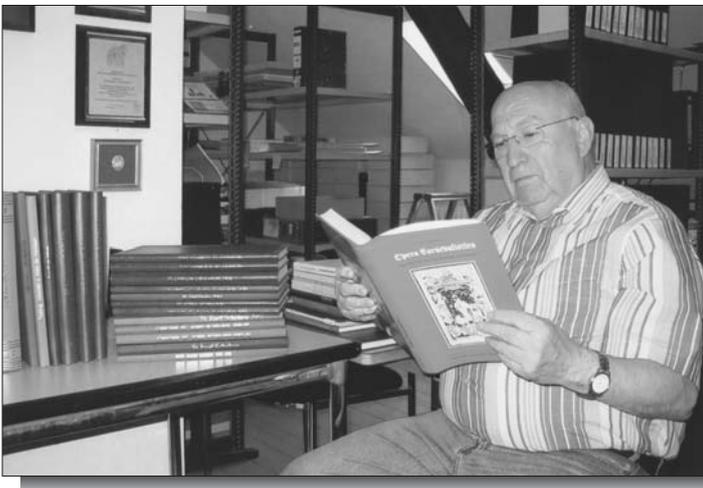
## Brunnen-Echo . . . GUT FÜR GIESENKIRCHEN!

### Wertvolle Bereicherungen für unser Heimat-Archiv

Der Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp und Archivar Ferdi Theunissen – unser Bild – bedanken sich herzlich beim Heimatfreund Peter Boden.

Aus dem Nachlass seiner verstorbenen Eltern Maria und Peter Boden sen. wurde das Heimat-Archiv um 38 Geschichtsbände erweitert. Es handelt sich hier um geschichtliche Niederschriften aus mehreren Jahrhunderten von unbezahlbaren materiellen Werten:

- Verwaltungsberichte August Brocher 1794-1945,
- Chronik und Kirchenbücher der Pfarre St. Gereon,
- der 2. Weltkrieg 1914-1918, Verfasser Pfarrer Dominikus Vraetz (in seiner Amtszeit wurde die jetzige St. Gereon-Kirche erbaut, Weihnachten 1908 wurde dort die erste heilige Messe gefeiert),
- Glockenstreit in Giesenkirchen 1792-1794,
- Chronik der Pfarre St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp 1980-1990,
- Pfarr-Chronik St. Josef Schelsen 1983-1991,
- Urkundenbuch 1647-1706.



Heimatfreund Ferdi Theunissen freut sich für die buchtechnische Bereicherung durch die Familie Peter Boden. Herzlichen Dank auch an dieser Stelle namens der Redaktion BRUNNEN-ECHO. Foto: Frank Mertens

Besuchen Sie  
unser  
**Café**  
Lenders



41238 M'gladbach-Schelsen · Gereonstraße 80  
www.lenders-gc.de · Telefon (0 21 66) 98 30 3 - 18  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 - 18.00 Uhr · Sa. 9 - 15.30 Uhr

**Frühstück täglich ab 9.00 Uhr**



IMMOBILIEN  
HAUSVERWALTUNGEN  
**GUDRUN GRUHN**

AHREN 54  
D-41238 MÖNCHENGLADBACH

TELEFON 0 21 66 - 98 25 18  
TELEFAX 0 21 66 - 98 25 20

► EIN BESUCH IN WAAT LOHNT SICH! ◀

*Annes Damenmoden*

**Viele Saisonartikel  
sind schon reduziert!**

**T-Shirts**.....ab 9,- €

**Hosen**.....ab 19,- €

**Wie immer am Samstag, 6. Juli,  
von 10.00 bis 14.00 Uhr geöffnet**

**... bei uns ist es immer angenehm kühl!**

**ANNE RÖSCH**

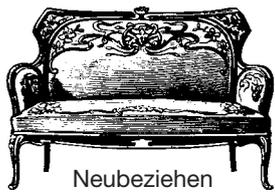
Waas 50

41363 Jüchen (Waas)

**montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr**

**1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr**

Telefon 0 21 66 / 8 84 59



über  
**50 Jahre**

*Polsterei*  
**Heer & Sohn**  
Meisterbetrieb  
Hontzlarstraße 20  
MG-Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66 / 8 80 88  
www.polsterei-heer.de

Neubeziehen  
Neuanfertigungen  
Umarbeitungen  
Sonderanfertigungen

**Polsterkurs**  
unter Anleitung in unserer Werkstatt

Ihre Gesundheit **seit über 25 JAHREN**  
in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter  
bieten Ihnen beste Beratung!



**Konstantin**  
**Apotheke**

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92

**WB W. BREUER**  
**ELEKTRO-MEISTERBETRIEB e.K.**

Ihr kompetenter Partner für:

- Kommunikationstechnik • Sprechanlagen
  - TV-Empfangstechnik
- Büro- und Wohnraumbeleuchtung
  - Installation Haushalt – Industrie

Spindelweg 10 · Schelsen · 41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 23 43 · Telefax (0 21 66) 85 04 94  
[www.elektro-breuer.info](http://www.elektro-breuer.info)

**Containerdienst**  
**Pöstges**

- **Entsorgungsfachbetrieb**
- **Altpapierverwertung**
- **Rohstoffhandel**
- **Entsorgung**

**Verwertung u. Entsorgung von:**

- Papier · Pappe · Kartonagen · Bauschutt
- Erdaushub · Baumischabfälle · Grünabfälle
- Holz · Schrott · Metalle · Container von 3-36 m<sup>3</sup> für Privat u. Gewerbe



Staatlich anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 KrW-/AbfG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

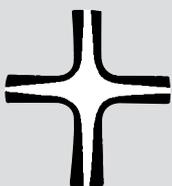
Klosterhofweg 82  
41199 Mönchengladbach

E-Mail: [kontakt@containerdienst-poestges.de](mailto:kontakt@containerdienst-poestges.de)

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75

Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74

Internet: [www.containerdienst-poestges.de](http://www.containerdienst-poestges.de)



Erledigung aller Formalitäten,  
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,  
Überführungen

**Beerdigungsinstitut Heinrich Winzen**  
Giesenkirchen · Konstantinstraße 129 · Telefon 89685



## Am 20. Juli auf dem Konstantinplatz Biwak der Schützen

Es wird eingeladen zum Familienfest und Schützenbiwak der Giesenkirchener St. Sebastianus-Bruderschaft 1421 e.V. am Samstag, 20. Juli 2013, ab 14.00 Uhr auf dem Konstantinplatz.

Dieser Königsvogelschuss wird gestaltet mit einem bunten Rahmenprogramm für die ganze Familie. Ermittelt werden der König, Jungkönig, Schülerprinz, Wetschießen der Schützenzüge um den Gottfried - Schiffer - Pokal. Zum nunmehr sechsten Mal ermittelt man den „Giesenkirchener Vereinskönig“.

Kinder- und Schülerprinz werden an der inzwischen aus dem Lo-

kalfernsehen Mönchengladbach bekannten Ahrener Holzkanone „ausgeschossen“.

Der Jägerzug „Böhmerwald“ Giesenkirchen ist auch in diesem Jahr wieder Ausrichter der Freiluft-Veranstaltung.

Hierzu sind die „kleinen und großen“ Mitbürgerinnen und Mitbürger des Stadtbezirks herzlich eingeladen.

**ANZEIGEN RY 8 00 36-38**  
**TELEFON RY 8 00 36-38**

## Ehrungen für verdiente Schützen

Wenige Wochen nach der Prunkfeier 2013 waren Aktive der Giesenkirchener St. Sebastianus-Bruderschaft zu einer Schützen-Matine in die „Alten Ratsstuben“ am Konstantinplatz eingeladen.

Der 1. Brudermeister Ralf Kremer gab seiner Freude darüber Ausdruck, dass durch das Sponsoring des Wirte-Ehepaares Karina und Elmar dieser persönliche Rahmen für die verdienten Ehrungen ermöglicht wurde.

Namentlich begrüßt wurde u.a. Ehrenbrudermeister Josef Deußen, Ehrenmitglied Helmut Breuer, 2. Brudermeister Rainer Hermes, König Manfred Schulze, Jungkönig Lars Wiechmann und Königsadjutant Heribert Strerath. Wegen der Teilnahme am Eucharistischen Kongress in Köln ließ sich Schützenpräses Pastor Guido Fluthgraf zu dieser Ehrung entschuldigen.

Ehrennadeln und Urkunden gab es an diesem sonnigen Vormittag für Wolfgang Vosdellen und Bernd Püllen (je 25 Jahre Mitgliedschaft), Heinz Cremer, Heinz-Jürgen Kerckhoff (je 40 Jahre), Hans-Günter Moll (50 Jahre Mitglied). Für langjährige 60-jährige Treue zur Bruderschaft dankte man – in Abwesenheit – dem früheren Gastwirt Walter Ambour, der übrigens am 27. Juni 2013 seinen 90. Geburtstag feiern durfte.

Danke sagte Brudermeister Ralf Kremer den Eheleuten Karl-Heinz und Gertrud Klug, die seit vielen Jahren zu diversen Anlässen die Schützen in Giesenkirchen hilfreich unterstützen.



Erinnerungsfoto vor dem Giesenkirchener Rathaus am 8. Juni 2013.

Foto: Frank Mertens

## HEIMATVEREIN AKTUELL

Der Beirat im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer-  
kamp e.V. für die Begegnungsstätte Erna Borgs, Kon-  
stantinstr. 76 weist auf nachfolgende Termine hin:

An jedem Dienstag und Donnerstag – außer an den Feiertagen –  
findet von 13.00-16.00 Uhr „BINGO“ statt.

An jedem 4. Donnerstag im Monat verbindet Susanne Armbrorst  
„BINGO“ mit „Kochspaß“, der Zubereitung eines gemeinsamen  
Mittagessens.

An jedem Donnerstag wird zusätzlich eine Sitzgymnastik  
angeboten.

**Montag, 1. Juli**, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und  
Spaß mit Helga Szkakala.

**Mittwoch, 3. Juli**, 17.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Skat-  
runde mit Wolfgang Peters.

**Montag, 8. Juli**, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Ratefö-  
chse/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Helga Szkakala.

**Donnerstag, 11. Juli**, 9.00-11.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,  
„Das gesunde Frühstück“ – Organisation Susanne Armbrorst.

**Donnerstag, 11. Juli**, 16.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,  
Schachrunde mit Arno Zimmermann und Bernd Heck.

**Montag, 15. Juli**, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und  
Spaß mit Helga Szkakala.

**Mittwoch, 17. Juli**, 14.30-17.30 Uhr, Busfahrt zum Nordpark 40 in MG,  
Betriebsbesichtigung bei der GEM Mönchengladbach.  
Organisation Werner Wolf. Teilnehmerzahl max. 40 Personen,  
Unkostenbeitrag für Fahrt einschl. Kaffee und Kuchen.  
Anmeldungen – soweit Plätze vorhanden – Tel. RY 8 66 66.

**Montag, 22. Juli**, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Ratefö-  
chse/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Helga Szkakala.

**Montag, 29. Juli**, 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und  
Spaß mit Helga Szkakala.

Kurzfristige Änderungen der Programmfolge vorbehalten

**Geschäftsstelle Heimatverein, Konstantinstr. 76,**  
geöffnet jeden Mittwoch 10.00-12.00 Uhr.

**Telefon-Nummer der Begegnungsstätte Erna Borgs**  
RY 8 66 66.

## Heinrich ter Stegen Praxis für Physiotherapie



Staatlich geprüfter

- Physiotherapeut
- Masseur und  
medizinischer Bademeister

Lymphdrainage-Therapeut  
KMO-Therapeut

**Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23**

## DÉJOSEZ & PARTNER



Wirtschaftsprüfer • Steuerberater

### Buchhaltung

Hans-Josef Déjosez  
Steuerberater

Dipl.-Kaufmann

Private Steuererklärungen

Michael Déjosez  
Steuerberater

Dipl.-Kaufmann

### Jahresabschluss

Markus Déjosez  
Wirtschaftsprüfer  
Steuerberater

Existenzgründungsberatung

### Personalabrechnung

Betriebswirtschaftliche Beratung

Am Rheydter Bach 3 • 41236 Mönchengladbach - Rheydt

Tel.: 02166/26 090 • Fax: 02166/26 09 15

Mail: post@dejosez-partner.de • Internet: www.dejosez-partner.de

## Brunnen-Echo 36 Jahre am Puls der Zeit

Giesenkirchen-Schelsen aktuell



Wir wünschen allen  
Leserinnen und Lesern  
sowie den Anzeigen-Kunden  
des **Brunnen-Echo**  
einen schönen, sonnigen  
und vor allem erholsamen  
**URLAUB**  
und eine gesunde Heimkehr.

Bitte immer daran denken:  
Es gibt kein schlechtes Wetter –  
nur unpassende Kleidung!

**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell  
**HEIMATVERBUNDEN!**  
**INFORMATIV!**

## Neue Kollektion bei uns:

Ray-Ban

EMPORIO ARMANI



\* **30% Rabatt bis 13.07.2013**

optik  
rost  
alles klar!

auf Korrekturenfassung **FOSSIL**

Konstantinplatz 9 • 41238 Mönchengladbach

Telefon 0 21 66 / 8 17 11 • www.optik-rost.de



**Selma Dede**  
Häuslicher und ambulanter Krankenpflegedienst

Exam. Krankenschwester  
Privat und alle Kassen

**NEU in Giesenkirchen**  
Konstantinstraße 3-5

Fon: (0 21 66) 18 71 37      Mobil: (01 71) 8 23 37 87  
Fax: (0 21 66) 18 86 28      www.dede-krankenpflege.de

► **Grace Idahosa Ministries** ◀

Tauschen Sie Ihre Sorgen, Probleme und Krankheiten gegen die wunderbare Heilung von Jesus Christus.

**Sie glauben an Gott ?**  
Besuchen Sie unsere Gemeinde, hören Sie die Wahrheit über Gott, wer ER wirklich ist und seine Geschenke für Sie.

Ort: Konstantinstraße 115  
41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen

Zeit: jeden Sonntag 14.00 Uhr

Mail: [grace-idahosa-ministry@hotmail.de](mailto:grace-idahosa-ministry@hotmail.de)  
Telefon: 01 52 / 12 88 46 45 oder 01 52 / 12 88 46 34



Berno-Versicherungsvermittlung  
**BERND NORTMANN**  
Preiswerte Versicherungen mit Service

Wenn sie ab 1.1.2014 eine **preiswerte KFZ-Versicherung** wollen, fordern sie unser Angebot an. Für einen möglichen Versicherungswechsel sollten sie sich informieren. Ihr Rabatt wird übernommen!

Nesselrodestraße 38 • Mönchengladbach - Giesenkirchen  
Telefon 02166/89994 • Telefax 02166/82546

Bei uns erleben Sie Ihr grünes  
**Wunder!**

**Lenders Gartencenter**



41238 M'gladbach-Schelsen      Telefon: (0 21 66) 98 30 30  
Gereonstr. 80 • An der B 230      Internet: [www.lenders-gc.de](http://www.lenders-gc.de)  
E-Mail: [info@lenders-gc.de](mailto:info@lenders-gc.de)

## Mathe-Olympiade mit Paul Pfeiffer

Endlich hat es geklappt: Bei der 54. Internationalen Mathematik-Olympiade vertritt Paul Pfeiffer vom Giesenkirchener Franz-Meyers-Gymnasium mit fünf weiteren Mathe-Assen die deutschen Farben. Los geht es vom 18. bis 28. Juli in Santa Maria (Kolumbien). Schüler aus mehr als 100 Ländern wetteifern hier um die Medaillen.

Drücken wir alle Paul Pfeiffer die Daumen, dass er möglichst alle Sprossen der Olympia-Leiter schafft.



**Juli-Termine  
der Arbeiterwohlfahrt  
Giesenkirchen**



In der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Straße 2, finden im Monat Juli 2013 folgende Aktivitäten statt:

**Für Erwachsene:** Täglich, (außer samstags und sonntags) von 9 bis 16 Uhr **mobiler sozialer Hilfsdienst**, rufen Sie uns an, Tel.: RY 8 64 05. ● Täglich, (außer samstags und sonntags) von 11 bis 13 Uhr **stationärer Mittagstisch** mit jeweils 5 Menüs zur Auswahl (auch Diät!). ● **Erwachsenennachmittag:** Dienstags von 15 bis ca. 20 Uhr nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen. Nach 17 Uhr frisch zubereitete Speisen – wöchentlich wechselnd –

● **Internet-Cafe für Senioren:** Ab sofort besteht für interessierte Senioren dienstags von 16 bis 18 Uhr die Möglichkeit, in der Begegnungsstätte unter fachkundiger Anleitung **kostenlos im Internet zu surfen, oder sich Grundkenntnisse zum Bedienen eines PC anzueignen.** ● **Spielenachmittage und Schach:** An jedem Donnerstag wird in der Zeit von 15 bis ca. 18 Uhr in der Begegnungsstätte „gescrabbelt“. Auch haben Sie dann die Möglichkeit, wie an jedem Dienstag, in einem separaten Raum Schach zu spielen. Bretter und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!) ● **Sprechstunden:** Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte: Dienstags von 15 bis 17 Uhr. ● **Fußpflege:** Termine können in der Begegnungsstätte vereinbart werden. ● **Gymnastik:** An jedem Montag um 18.00 Uhr.

### SELBSTHILFEGRUPPEN:

**Fitnesstraining für Frauen:** Dienstags- und donnerstagsvormittags ab 10 Uhr, sowie donnerstagsabends ab 17.30 Uhr. Auskunft in der Begegnungsstätte.

### SONSTIGE TERMINE:

**Am 17. Juli BINGO:** ab 14.00 Uhr wird in der Begegnungsstätte „BINGO“ gespielt. Die Kugeln werden gedreht und gezogen von „Andrea aus Steinhäusen“, welche in den letzten Monaten hierbei immer ein „glückliches Händchen“ hatte. In den Spielpausen können Sie sich wieder mit Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen.

**Am 21. Juli** wird in und um die Begegnungsstätte das diesjährige **SOMMERFEST** gefeiert. Bei (hoffentlich) strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen können Sie mit unseren Grillspezialitäten Ihren Hunger stillen und mit gekühlten Getränken Ihren Durst löschen. Musik und gute Laune werden uns durch den Tag begleiten. Ab 10.00 Uhr wird auch ein kleiner **Trödelmarkt** aufgebaut sein, wo vielleicht auch für Sie Interessantes angeboten wird.

### Am 11. August ist Frühstück

Am Sonntag, **11. August**, findet in der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt wieder von 10.00 bis etwa 13.00 Uhr unser bekanntes „**Sonntagsfrühstück**“ statt. Gönnen Sie sich einen abwaschfreien Sonntagvormittag und kommen mit Ihrer Familie zur Schloss-Dyck-Str. 2. Wir würden uns über Ihren Besuch sehr freuen.

**Kochbuch:** Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „**Kochen mit Herz – So kocht man in NRW**“ ist in der Begegnungsstätte zum **Sonderpreis von 5,- Euro** erhältlich.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass **sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind.** Sie müssen z.B. nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.

DER AWO-VORSTAND

## Ehrenamtliche Helfer gesucht

Die AWO-Giesenkirchen sucht weiterhin ehrenamtliche Helfer für die Arbeit in der Begegnungsstätte. Sie sollten die Bereitschaft mitbringen, einen Teil Ihrer freien Zeit in den Dienst der guten Sache zu stellen und damit zum Erhalt der Begegnungsstätte beizutragen. Wenn Sie Ideen haben und diese verwirklichen, oder einfach nur helfen wollen, fragen Sie bei uns an. Wir suchen z.B. jemanden, der „Neue Ideen“ mitbringt, oder neue Aktivitäten, die in der Begegnungsstätte angeboten werden könnten sind gerne gesehen. Wir suchen auch jemanden, der mit einer kleinen Bastelgruppe Ideen für unsere Basare mitbringt und uns hilft, diese zu gestalten. Für solche und andere Aktivitäten brauchen wir Ihre Hilfe.

## Gemeindefest mit viel Programm

Die Ev. Kirchengemeinde Rheydt, Bezirk Giesenkirchen-Dohr, lädt ein zum Gemeindefest 2013 am **Sonntag, 14. Juli**, im Martin-Luther-Haus und auf der Wiese, Lutherstraße 1.

### Programmverlauf:

- 11.00 Uhr Grill- und Kuchenbuffet
- 12.30 Uhr Gospelchor „Family of Peace“, Leitung Gabriel Vealle
- 14.30 Uhr Gitarrenchor (Leitung Wolfgang Viergutz)
- 15.30 Uhr Singgemeinschaft St. Gereon
- 16.30 Uhr Oekum. Freiluft-Gottesdienst**  
mit den Pfarrern Albrecht Fischer und Guido Fluthgraf
- 17.30 Uhr Singen am Lagerfeuer – Reibekuchen
- 20.00 Uhr Gemütlicher Ausklang
- Kurzfristige Änderungen vorbehalten ●

Zum zahlreichen Besuch wird freundlich eingeladen, bringen Sie auch Freunde, Verwandte und Bekannte mit.

### – Expertentipp –

**Flüssigkeit mein Lebenselixier.** Damit alle Organe richtig funktionieren, die Schadstoffe abtransportiert werden und man gesund bleibt, ist es unerlässlich, jeden Tag genügend zu trinken: Der Flüssigkeitsbedarf eines Erwachsenen beträgt ca. 2,5 l pro Tag (bei starkem Schwitzen durch z.B. Hitze oder Sport entsprechend mehr). 0,5-1 l nehmen wir über die Nahrung auf.

Trinken Sie vor den Mahlzeiten oder bei Hungergefühl 1-2 Gläser Wasser. Das füllt den Magen und reguliert auf natürliche Art die Nahrungsaufnahme.

Vermeiden Sie Light-Getränke. Diese können Heißhungergefühle auslösen und beeinflussen Ihre Geschmacksnerven negativ auf süß. Ideal ist: Wasser, Früchte- oder Kräutertee (am besten ungesüßt), Grüner Tee, Rotbuschtee.

## Achtung!

Verschlafen Sie nicht den  
**Anzeigenschluss**  
für die nächste  
Ausgabe:  
**Dienstag,**  
**16. Juli,**  
**15.00 Uhr!**



**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell



**Schelsener Fotowerkstatt**  
Fotografie & Bildgestaltung  
Hilla Baecker  
Schloss-Dyck-Straße 102, 41238 Mönchengladbach  
info@typisch-hilla.de  
02166/6727973 oder 0174/9907444

### Fotokurse

Grundkurs digitale Fotografie  
Workshops für Anfänger  
Fotografieren in der freien Natur  
Bildbearbeitung und Bildgestaltung  
Frauen fotografieren anders  
Kinder-Kurse (ab 10 Jahre)  
Termine unter: [www.typisch-hilla.de](http://www.typisch-hilla.de)

# SALON VALLENTIN

Inh.: FRANZISKA REINERS

*Haare gut – alles gut!*

**Konstantinstraße 80**

**Telefon 0 21 66 / 8 97 45**

*Den Giesenkirchener Heimatfreunden  
ein sonniges Sommernachtsfest!*

● **Ab sofort montagnachmittags geöffnet** ●



**Schlaue Füchse  
werben im**

**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

## Abnehmen ohne Jo-Jo-Effekt – mit Mrs.Sporty

**Wir schenken Ihnen den Sommer!**



Gesunde und ausgewogene  
Ernährung ohne Kalorien-Zählen



Ausdauer- u. Muskelkräftigung  
2-3 Mal/Woche à 30 Minuten



Gruppentreffen: Austausch,  
Motivation und Wissenstransfer

Mrs.Sporty Korschbroich  
am Edeka-Center  
41352 Korschbroich  
02161 304 84 04  
[www.mrssporty.de/club184](http://www.mrssporty.de/club184)

Jetzt testen und bis zu  
**2 Monate**  
**gratis trainieren!**  
Gültig bis 31. 8. 2013

**Mrs.Sporty**  
Ihr persönlicher Sportclub



**Partner**

**Reisebüro  
Giesenkirchen**  
Sarah-Victoria Büttner

Konstantinstraße 180 | MG-Giesenkirchen  
Tel.: 0 21 66 - 8 85 55 | Fax: 0 21 66 - 85 05 44  
rsb-giesenkirchen@arcor.de

Öffnungszeiten:  
Mo – Sa 9.30 – 13.00 Uhr  
Mo,Di,Do,Fr 14.30 – 18.30 Uhr | Mi 14.30 – 18.00 Uhr

*Das Team vom Reisebüro Giesenkirchen Sarah-Victoria Büttner wünscht den Bürgerinnen und Bürgern ein schönes, sonniges Sommernachtsfest !*



**MICHAEL HOPPEN**  
DACHDECKERMEISTER

H A M P E S W E G 2 2  
41238 MÖNCHENGLADBACH  
TELEFON: 0 21 66 / 3 05 53  
TELEFAX: 0 21 66 / 3 34 59

**Ausführung  
sämtlicher  
Dacharbeiten**

**REYNDERS**

Rolläden + Fenster

Rolläden • Fenster • Haustüren • Überdachungen  
Markisen • Tore • Vordächer • Insektenschutz

Konstantinstr. 58 • 41238 Mönchengladbach  
Tel. 02166 / 146 146 • Fax 02166 / 146 147

**Granit Müller GmbH**  
Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

**Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische**

**Fensterbänke  
Treppenstufen  
Granitfliesen**

**Exklusive und  
hochwertige Ausführung  
zeichnen uns aus!**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung

**Schelsenweg 12 • Giesenkirchen**  
Telefon: 0 21 66/98 27 10 • Telefax: 0 21 66/98 27 11



## So geht das mit dem Gelben Sack

Für die kommenden drei Jahre ist erneut die Arbeitsgemeinschaft EGN Entsorgungsgesellschaft Niederrhein und Lankes Entsorgungs- und Umweltservice (ARGE EGN/Lankes) für die Abholung der Gelben Säcke in Mönchengladbach zuständig. Damit die Sammlung gut funktioniert, beantworten die Entsorger hier die wichtigsten Fragen:

### Was wird im Gelben Sack gesammelt?

In die Gelben Säcke gehören Verkaufsverpackungen aus Kunststoffen, aus Metallen und aus Verbundstoffen.

Verpackungen aus Kunststoff: Joghurtbecher, Plastikflaschen von Reinigungs- und Körperpflegemitteln, Margarineschalen, Ketchup- und Mayonnaiseflaschen, Plastiktüten, Folien, Süßigkeitentüten.

Verpackungen aus Weißblech und Aluminium: Konservendosen, Tierfuttermitteln, Kaffeetüten, Cremedosen, Haarspraysflaschen, Aluminiumschalen, Alufolie.

Verpackungen aus Verbundstoff: Milch- und Saftkartons, Tetra-Packs, Tiefkühlverpackungen.

### Wie viele Gelbe Säcke erhält jeder Haushalt?

Von Oktober bis Dezember verteilt die ARGE EGN/Lankes an jeden Haushalt eine Rolle mit 26 Gelben Säcken. In den Abfallkalendern sind dann noch 2 Abholkarten für je 12 Gelbe Säcke. Mit diesen insgesamt 50 Säcken kommt jeder Haushalt ein Jahr lang aus.

Was mache ich, wenn ich noch mehr Säcke benötige?

Weitere Abholkarten können telefonisch, schriftlich oder direkt online angefordert werden: ARGE EGN/Lankes, Greefsallee 1-5, 41747 Viersen, kostenfreie Hotline 0800 / 201 05 05, [info@arge-gelbersack.de](mailto:info@arge-gelbersack.de), [www.arge-gelbersack.de](http://www.arge-gelbersack.de) (online Abholkarten bestellen).

### Wo erhalte ich die Gelben Säcke?

Gelbe Säcke gibt es gegen Vorlage der Abholkarte in der **Bezirksverwaltungsstelle Giesenkirchen (Konstantinplatz 19)**. Ebenfalls bei der GEM am Nordpark 400 und an den Fahrzeugen der Entsorger Lankes und EGN.

Wo melde ich mich, wenn ich Fragen oder eine Beschwerde habe?

Für Rückfragen ist bei der EGN Entsorgungsgesellschaft Niederrhein ein Servicetelefon eingerichtet. Von 8.00 bis 18.00 Uhr erreichen Sie die kostenfreie Servicenummer 0800 / 201 05 05.

### Was kosten die Gelben Säcke?

Die Gelben Säcke sind für den Bürger kostenfrei. Die Sammlung und Verwertung der Verpackungen wird über ein System finanziert, bei dem die Hersteller für die Verpackungen Lizenzentgelte bezahlen. Mehrere Unternehmen – Betreiber von Dualen Systemen – organisieren die Sammlung und Sortierung der Verpackungen. Das Duale System BellandVision GmbH ist der Hauptauftraggeber für die Stadt Mönchengladbach und beauftragte die ARGE EGN/Lankes für die Jahre 2013-2015 mit der Abholung der Gelben Säcke.

### Was passiert, wenn ich was Falsches in den Gelben Sack geworfen habe?

Wenn die Gelben Säcke mit Schadstoffen, Lebensmittelresten oder Restmüll (Windeln, Schmutz, Asche, Spielzeug, Textilien etc.) befüllt wurden, lässt die ARGE EGN/Lankes sie stehen. Bitte wenden Sie sich in diesen Fällen an die Kolleginnen vom Service-Telefon 0800 / 201 05 05.

### Warum gibt es nicht noch mehr Gelbe Säcke?

Die Anzahl von 50 Säcken pro Haushalt ist im Mittel mehr als ausreichend. Die Gelben Säcke werden allerdings häufig zweckentfremdet. Da sie von der ARGE EGN/Lankes bezahlt werden, sollen sie ausschließlich für die Sammlung der Verpackungen genutzt werden.

### Wohin kommen Verpackungen aus Glas oder Papier?

Für Glasflaschen und andere Verpackungen aus Glas wie Marmeladengläser, Maggflaschen, Konservengläser, Ketchupflaschen etc. gibt es im Mönchengladbacher Stadtgebiet 203 Altglascontainer. Verpackungen aus Papier, wie Cornflakespacks, Reisverpackungen, saubere Pizzakartons oder Schokoladenpapier gehören in die blauen Papiertonnen, in die Altpapiercontainer oder in die Bündelsammlung.

### Was geschieht mit den Verpackungen, wenn die ARGE EGN/Lankes sie abgeholt hat?

Die gesammelten Mengen werden in große LKWs umgeladen und zu Sortieranlagen transportiert. Dort separieren Sortiermaschinen die Verpackungen nach ihrer Materialart. Verschiedene Kunststoffe, Metalle und Verbundstoffe werden einzeln aussortiert und zum Recycling fertig gemacht. In den Sortieranlagen holen Verwertungsunternehmen die

Fortsetzung nächste Seite

einzelnen Sekundärrohstoffe dann ab. So werden aus Verpackungen wieder neue Produkte aus Papier, Kunststoffen oder Metallen.

### Wie werden Verpackungen von Gewerbebetrieben gesammelt?

Für Gewerbebetriebe gibt es je nach Größe besondere Vorgaben und Sammelsysteme. Die Kundenbetreuer der Entsorgungsunternehmen beraten Sie gerne und wählen mit Ihnen ein geeignetes Sammelsystem aus. Kundenservice 0180 / 30 200 30.

## Wandertag 2013



Diesen Termin sollten sich die Heimatfreunde in Giesenkirchen, Schelsen und Meerkamp schon jetzt vormerken:

**Freitag, 30. August,**  
ist um 17.45 Uhr auf dem  
Konstantinplatz Treffpunkt  
zum Wandertag.  
Abmarsch ist pünktlich um 18.00 Uhr.

## Heimatverein besichtigte Braunkohletagebau Garzweiler

Im Rahmen der jüngsten Studienfahrt des Beirates im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp am 12. Juni erwartete die 47 Teilnehmer diesmal eine Busexkursion durch den Tagebau Garzweiler.

Nach einem Einführungsvortrag im Informationszentrum Garzweiler-Frimmersdorf, führte die anschließende Busexkursion unter fachkundiger Begleitung die Aktiven in das ausgedehnte und bis zu 180 Meter tiefe Tagebaugelände Garzweiler, einschließlich der Rekultivierungsflächen und Umsiedlungsorte. Der Braunkohletagebau Garzweiler ist einer von drei Tagebauen der RWE Power AG im rheinischen Braunkohlerevier zwischen Köln, Aachen und Neuss, in denen das Unternehmen jedes Jahr 100 Millionen Tonnen Braunkohle fördert, die größtenteils zur Stromerzeugung genutzt werden. Beeindruckt zeigten sich die Heimatinteressierten von der enormen Infrastruktur im Abbaugelände bestehend aus Straßen, Bewässerungsanlagen gegen Kohlestaub, Eisenbahnlinien, Transportbandanlagen, gewaltigen Braunkohlebaggern und einem Hubschrauberlandeplatz. Nachdenklich stimmten jedoch auch die Auswirkungen des Tagebaus auf die Menschen, die Landschaft und den Wasserhaushalt in der Region.

Im Anschluss an die Busfahrt konnten die Giesenkirchener Heimatfreunde den von Beiratsmitglied Bernd Heck vorbereiteten erlebnisreichen Ausflug in der Brasserie von Schloss Paffendorf in Bergheim bei Kaffee und Kuchen ausklingen lassen.



Foto v.l.: Beiratsmitglied Bernd Heck, Pfarrer i.R. Karl-Heinz Hendker, Ehrenvorsitzender Werner Wolf, Beiratsvorsitzender Dr. Heinz Gräber und Heimatfreund Hans Spanier am Aussichtspunkt Jackerath im Tagebau Garzweiler. Foto: Hans-Georg Spanier

**An unsere Leser!**  
**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell  
Sollten Sie künftig  
Reklamationen  
bezüglich Zustellung  
haben,  
rufen Sie uns bitte an:  
**Telefon RY 8 00 36.**

Fehlende Exemplare  
erhalten Sie im  
Rathaus Giesenkirchen,  
bei Foto Mertens und  
im Papierhaus Boden.

**Wir gratulieren!**

Monat Juni

**GEBURTSTAGE**

90 Jahre  
und älter

5. Juni  
Anna Pesch (95),  
Konstantinstr. 260

*Herzlichen Glückwunsch*

Ausführung  
aller Fliesen-, Platten-  
und Mosaikarbeiten

**ERBERT**

**FLIESENFACHBETRIEB EINEN**

Reparaturen

Trimpelshütter Str. 21b - Tel. 0 21 66 / 8 21 79  
MG-GIESENKIRCHEN

GEN ANZEIGEN ANZEIGEN ANZEIGEN  
ANZEIGEN ANZEIGEN ANZEIGEN  
EIGEN ANZEIGEN ANZEIGEN ANZEIGEN  
GEN ANZEIGEN ANZEIGEN ANZEIGEN

**fallen auf!**

**KREUZBUND**  
Gruppe Giesenkirchen

**Selbsthilfe  
Alkohol-/  
Medikamenten-  
missbrauch**

Pfarrheim Schelsen,  
19.30 Uhr  
Termin: 1., 8. und  
15. Juli 2013.



Konstantinplatz 14  
Giesenkirchen  
(gegenüber dem Rathaus)  
Tel.: 0 21 66 - 9 90 41 86

**Wir grüßen alle  
Giesenkirchener  
zum  
Sommernachtsfest**



**DIETER GRASNICK**  
FLIESENLEGERMEISTER

Altbausanierung  
Reparaturen Schnelldienst

Mühlenstr. 200, Mönchengladbach  
Telefon 0 21 66 / 2 46 83  
und 0 21 66 / 8 01 23

**Wohlfühlmode -  
Wohlfühlpreise**

**(Leinen)-Mode  
die mir gefällt . . .**

(Gr. 38-54)

**Marita Langenberg**  
Blaffert 47  
41238 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 66 / 8 19 85

**Anzeigen-  
Telefon**  
**RY 8 00 36-38**

Ihr Möbelspediteur am Ort

**Umzüge Schlösser**

**Mit „Rund-um-Servicepaket“ vom Fachmann**

Seniorengerecht - Professionell - Zuverlässig  
Privat- Betriebs- Objektumzüge

· 1a Küchenmontage · Fachpersonal · Außenaufruf  
· Einpackservice · Nah und Fern · Festpreis

**Telefon:**  
**MG (0 21 66) 91 23 07 NE (0 21 31) 27 36 29**

Wir haben einen großen Freund und Gönner  
der KG Botterblom verloren

## Anton Stevens

Er verstarb am 30. Mai 2013 im Alter von 86 Jahren.

1951 gründete er mit Freunden unseren Verein.

Bis 1983 war er als Schatzmeister tätig.

Lange Jahre war er Ehrensenator und Ehrenmitglied  
der KG Botterblom.

Seine unermüdliche Unterstützung des Vereins  
verdient unser Lob, unsere Anerkennung  
und unser aller Respekt.

Anton Stevens bleibt uns unvergessen,  
das Mitgefühl aller Mitglieder  
gilt seiner Familie und den Angehörigen.

**KG Botterblom 1951 e.V.**



ALEXANDER HAMACHER  
Hörgeräteakustikermeister  
Päd-Akustiker

MAREN FERFERS  
Hörgeräteakustikermeisterin



HÖRAKUSTIK  
HAMACHER

Das Leben hören

2x in Mönchengladbach:

Kreuzherrenstraße 5 (Ecke Quadtstraße) · M'Gladbach-Wickrath · Tel. 0 21 66 / 14 61 23  
Konstantinplatz 13 (ggü. der Kirche) · M'Gladbach-Giesenkirchen · Tel. 0 21 66 / 1 44 01 74  
Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 13 Uhr · Mi Nachmittag geschlossen

[www.hoerakustik-hamacher.de](http://www.hoerakustik-hamacher.de)

## Heizungs- & Lüftungsbau

HUBERT PEETERS GmbH & Co. KG

Sanitär · Elektro



- Heizung - Lüftung - Sanitär
  - Badplanung und Badsanierung
  - Rohrreinigung
  - Brennwerttechnik
  - Regenerative Energien
    - Pellets-Heizungen
    - Solarsysteme
    - Wärmepumpen
  - Kundendienst Öl und Gas

Schelsenweg 28 · MG-Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66 / 84 18  
[info@peeters-haustechnik.de](mailto:info@peeters-haustechnik.de)

## Family of Peace Gospel Singers „inspirierten“ rund 700 Zuhörer

Trotz schönstem Sommerwetter störmten am 8. Juni 2013 zahlreiche Menschen in die evangelische Friedenskirche in Mönchengladbach-Eicken, um das Benefizkonzert der Family of Peace Gospel Singers zu besuchen. Unter dem Motto „inspired“ hatte der Giesenkirchener Chor unter Leitung von Gabriel Vealle einen stimmungsvollen Abend mit besinnlich-ruhigen sowie mitreißend-rhythmischen Gospelsongs angekündigt.

Und obwohl einige der rund 700 Zuhörer zum ausdrücklichen Bedauern Vealles und seiner Sängerinnen und Sänger aus Platzgründen auf den Garten der Kirchengemeinde ausweichen mussten, um von dort aus zu lauschen, ließen sich die Gäste die gute Laune nicht nehmen.



Foto: Klaus Dicken

Die Family of Peace traf auf ein Publikum, das sich von der ersten Minute an von den verschiedenen Gefühlslagen, die der Chor durch seine Beiträge vermitteln wollte, packen ließ. Ausdrucksvoll interpretierte Songs wie die Worship-Hymnen „Above all“ und „Perfect Praise“ oder das von der deutschen Gospelgröße Miriam Schäfer komponierte „Immanuel“ sorgten für Gänsehautstimmung, während rhythmisch rasantere Lieder wie „Bless the Lord“, „In the sanctuary“ oder dem mottogebenden „Inspired“ die Besucher zum Klatschen und Tanzen einluden. Als kurz vor Schluss der kraftvolle, südafrikanische Gospel-Song „Yakanaka Vhangan“ erklang, hielt es kaum mehr einen Gast auf seinem Platz, und mit dem allseits bekannten und gemeinsam mit dem Publikum gesungenen schwedischen Popsong „Thank you for the music“ fand der Abend seinen feierlichen Ausklang.

Inspiziert wurden die Besucher jedoch nicht nur von der Family of Peace, sondern auch von dem gesanglichen Intro der internationalen Gospelgröße Darnita Rogers, die von ihrem Mann Kirk am Keyboard begleitet wurde. Weiterhin verblüffte die erst neunjährige Lisa Koenen als Überraschungsgast mit ihren anspruchsvollen Beiträgen auf der Altflöte und dem Kontrabass das Publikum.

Insgesamt wurde bei dem Benefizkonzert ein Reinerlös aus Spendenaufkommen von **3.300 Euro** ermittelt, der zu gleichen Teilen den beiden Wohltätigkeitsorganisationen Meerwind e.V. und Marienheim Hospiz Kaarst e.V. zu Gute kommt. Hierfür allen Spendern herzlichsten Dank!

Als Trost für alle, die aus Platz- oder Zeitgründen nicht lauschen konnten, sei das Gemeindefest der evangelischen Kirchengemeinde Rheydt, Bezirk Giesenkirchen-Dohr, erwähnt, das am 14. Juli 2013 an der Lutherstraße 1 (Martin-Luther-Haus und -Wiese) stattfinden wird und in dessen Rahmen die Family of Peace Gospel-Singers Open Air auftreten werden.

## Blumen Weyermanns

Wir bedanken uns bei allen Kunden  
für die Treue in 31 Jahren und teilen mit,  
dass Frau Desirée Rüttgers  
ab dem 1. Juli 2013 das Floristik-Geschäft  
übernimmt und weiterführt.

Bitte schenken Sie unserer Nachfolgerin  
das gleiche Vertrauen, das sie uns  
entgegengebracht haben.

Allen ein herzliches Dankeschön!

*Friedel und Siebille Weyermanns*

## Sommerfest am 13. Juli ab 15.00 Uhr



Herzliche Einladung zum Sommerfest im Caritaszentrum Giesenkirchen, Pflegewohnhaus, Konstantinstraße 263.

Dieses Fest beginnt um 15.00 Uhr und steht unter dem Motto „Kurzurlaub in Spanien“. Geboten werden u.a. feurige spanische Rhythmen und Flamenco mit Tänzerinnen und Tänzern. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Für Interessierte beginnt um 11.00 Uhr ein Trödelmarkt. Zum zahlreichen Besuch wird herzlich eingeladen.

## Schützenbiwak der St. Josef Schützenbruderschaft Schelsen 1899 e.V.



Am 25. Mai fand das mittlerweile traditionelle Pokalschießen der St. Josef Schützenbruderschaft Schelsen statt. Trotz durchwachsender Wettervorhersagen konnte der Vorstand viele Schützenzüge begrüßen. Das im Rahmen des Schützenbiwaks stattfindende Pokalschießen fand dann auch folgerichtig mit der starken Beteiligung von 19 Schützenzügen statt. Gewonnen hat der Jägerzug „Schütze-Jonges“ (69 Ringe) vor dem Offizierszug „Blauer Enzian“ (64) und den „Groene Klompe“ (61). Bester Einzelschütze mit 26 Ringen wurde Philipp Grabisch. Bei den Frauen konnte sich Kerstin Nieskes mit 16 Ringen durchsetzen. Die erstmals angebotene Cocktailbar fand einen tollen Anklang. Der Vorstand dankt allen Schützenzügen für die rege Teilnahme und hofft für nächstes Jahr auf noch etwas besseres Wetter.



Auf dem Bild zeigen die Vertreter der siegreichen Schützenzüge ihre gewonnenen Pokale, zu denen ihnen Brudermeister „Lu“ Müller herzlich gratuliert.

Foto: privat

### Geschäftsübernahme:

# Blumen Weyermanns

Neue Inhaberin: Desirée Rüttgers

**Montag, 1. Juli 2013,  
von 8.30 bis 18.30 Uhr**

## Sekt-Empfang

Konstantinstraße 144 · 41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon: 0 21 66 / 8 61 77



Sind Sie sicher, dass Ihre Mannschaft gut versorgt ist?

Sorgen Sie dafür, dass Ihre Lieben materiell abgesichert sind, falls Ihnen was passiert. Mit einer passgenauen Hinterbliebenenversorgung.

Bezirksdirektion Hartmut Stephan  
Bahner 80b, 41238 Mönchengladbach  
Telefon (02166) 13 08 25, Fax (02166) 13 08 26  
hartmut.stephan@signal-iduna.net

**SIGNAL IDUNA**   
gut zu wissen

## Salon SchnippSchnapp

der Familienfrisör  
Inhaber Dirk Bilden

**Konstantinstraße 134 a  
Telefon 0 21 66 / 1 04 03**

Anmeldung erbeten !

## Ziechaus Steuerberatung

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Unternehmensnachfolgeregelungen
- Unternehmensumwandlungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Jahresabschluss
- Betriebliche und private Steuererklärungen
- Steuerpflichtprüfung bei Rentnern
- Erbschaft- und Schenkungssteuerklärungen
- Steuerliche Gestaltungen

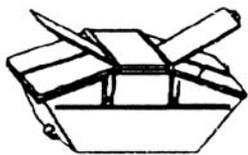
Auch für darüberhinausgehende steuerliche Fragestellungen und Probleme steht Ihnen das Team der Steuerkanzlei kompetent und serviceorientiert zur Verfügung.

**MG-Giesenkirchen • Konstantinstraße 83  
Telefon: 0 21 66 / 8 30 11 • www.ziechaus.de**

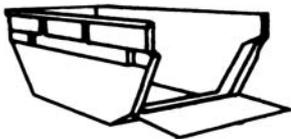
**Den Giesenkirchener St. Sebastianus-Schützen  
gutes Wetter und Glück beim Vogelschuss !**

**Hauptmann**  
**Fliesen- und**  
**Natursteinverlegung**  
Besuchen Sie  
unsere Ausstellung!  
**Mülforter Straße 109 a**  
**MG - RHEYDT**  
**Tel.: 0 21 66 / 4 48 74**

**Fachgerechte**  
**Entsorgung durch**  
**Container für**



**Schrott - Müll**  
**Bauschutt**



führt für Sie durch:

**Baues GmbH**

Luisental 69 · Geistenbeck

**0 21 66 / 1 64 73**

## 140. Gründungsfest dank geglückter Fusion

Auf zusammen 189 Jahre Sängertradition konnten die beiden Gesangsvereine zurückblicken, die damals – am 15. Januar 1883 – den Schritt in eine neue Zukunft wagten. Durch eine Fusion zum Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 strebten die 32 Aktiven mit einem neuen Namen nun auch eine neue Sängerepoche in Giesenkirchen-Mitte an.

Im Jahre 1873 gründete sich in der Honschaft Stähn ein Gesangsverein, dem man den Namen „Eintracht“ gab. Erster Dirigent war Heinrich Brunner aus Meerkamp.

Der Männergesangsverein Giesenkirchen wurde 1904 in der Gaststätte Greven (heute Kreuels) gegründet. Musikalischer Leiter war der beliebte Lehrer Johann Heffels.

Weil beide Vereine im Laufe der Jahre und Jahrzehnte durch fehlenden Nachwuchs in ihrer jeweils traditionsreichen Existenz gefährdet waren, war dieser Zusammenschluss im Frühjahr 1983 nur zu begrüßen. Man hatte wohl die Zeichen der Zeit erkannt, um zukünftig gemeinsam das Deutsche Lied zu pflegen. Im gegenseitigen Verständnis hatten es die Sänger aus beiden bestehenden Männerchören geschafft, harte, zwischenmenschliche Schranken zu überwinden. Das Traditionsdenken stand dem Vorhaben anfangs immer im Wege. Die eigene Vereinsfahne hochzuhalten schien



Dirigentin Astrid Dichans mit dem Männerchor Giesenkirchen 1873/1904.

Foto: Rainer Missy

vielen Aktiven zunächst wichtiger zu sein, als den Schritt in eine neue gemeinsame Zukunft zu wagen.

Schon bald zeigte sich, dass der gewagte Neuanfang von Erfolg gekrönt war, was zunächst niemand geglaubt hatte . . . es bildeten sich in der Tat neue Sängerfreundschaften mit dem einen Ziel: „In Freud' und Leid zum Lied bereit“.

Heute, 30 Jahre nach geglückter Fusion, darf man feststellen, dass – seit 1983 – unter den Chorleitern Bernd Seidemann, Wolfgang Koch, Heinz-Josef Fröschen, Hans Sommer und seit Herbst 2012 Frau Astrid Dichans auch für die Zukunft die Zeichen gesetzt sind. Es gibt keine ernstere Aufgabe, als die Menschen zu erfreuen. Chorgesang ist Bekenntnis zu einer Kunst, die ihre Wurzeln im Volke hat.

Das nunmehr 140. Gründungsfest feiert der Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 unter der Schirm-

herrschaft von Thomas Reynders am **Sonntag, 14. Juli 2013**, ab 11.00 Uhr im Vereinslokal Kreuels (Inhaber Gerd Dürselen), Konstantinstraße 169.

In einem chormusikalischen Rahmenprogramm wirken u.a. mit: Criss-Cross-Chor, MGV „Constantia“ Dohr, MGV „Liederbund“ Schelsen, MGV „Melodia“ Hardt/Windberg 1897/1898, MGV „Germania“ Schelsen, Frauenchor Gerkerath 1992 e.V., Chorgemeinschaft Hoppers/Garzweiler, Männerchor Giesenkirchen 1873/1904. (Kurzfristige Änderungen vorbehalten)

Weitere Unterhaltung: Dä Orjelsmann vum Jeestebeck und die „Nierstaler Musikanten“.

Was wird sonst noch geboten: Verlosung, Bier vom Fass und sonstige Getränke, Grillspezialitäten und andere Köstlichkeiten, Kaffee und hausgebackener Kuchen.

Zum zahlreichen Besuch wird bei freiem Eintritt herzlich eingeladen.



**AUTO SERVICE LÖHR**



**KFZ - Meisterbetrieb für ALLE Fabrikate**  
**-Hol- und Bringservice-**

- Inspektion laut Herstellervorgaben
- tägl TÜV / AU Abnahme
- Karosseriearbeit/Lackiererei
- zertifizierter Betrieb für Flüssiggas (LPG)
- elektronische Achsvermessung und Reifenservice
- Unfall- Ersatz- und Leihfahrzeuge
- Gebrauchtwagen, An- und Verkauf
- Jahreswagen und EU Fahrzeuge

**ERFSTRASSE 52 - 41238 MÖNCHENGLADBACH-GIESENKIRCHEN**  
**TEL.: 0 21 66/8 02 00 - FAX 0 21 66/8 23 93 - www.auto-löhr.de**



## DAS *kleine* INTERVIEW

### Man darf auch nette Sachen machen

Mit der 31-jährigen Bettina Faller bekommt die Katholische Grundschule Meerkamp nach den Sommerferien eine neue Leiterin. BRUNNEN-ECHO hat sich mit ihr unterhalten.

(sma). Frau Faller, Sie kommen aus dem Kreis Heinsberg nach den Ferien quasi ganz frisch nach Giesenkirchen.

Ja, neue Schule, neues Kollegium, neue Aufgaben . . . alles neu! Ich freue mich sehr darauf. Dass ich nette Kollegen bekomme, davon konnte ich mich schon überzeugen (lacht).

Welche Fächer werden Sie an der Katholischen Grundschule Meerkamp unterrichten?

Deutsch, Mathematik, Englisch, Sachunterricht, katholische Religion, Musik, Sport und Kunst.

Haben Sie auch ein Lieblingsfach?

Ja, die Religion. Kinder können dort ihre persönlichen Anliegen äußern.

Ab wann wird Englisch unterrichtet, und wie sind Ihre persönlichen Erfahrungen mit diesem Fach?

Es geht los im 1. Schuljahr, 2. Halbjahr. Kinder lernen dort auf spielerische Weise die englische Sprache kennen. Den Kindern macht der Unterricht im Allgemeinen Spaß.

„Kinder heutzutage haben es schwer“, diesen Satz hört man oft. Stimmen Sie dem zu?

Ja, Leistungsdruck und Ansprüche werden höher. Und Kinder haben nun einmal sehr unterschiedliche Vorgeschichten.

Worauf legen Sie in Ihrer Arbeit besonderen Wert?

Auf gute Zusammenarbeit und gut vorbereiteten Unterricht. Für mich das absolute Muss!

Sind Sie eine „coole Direktorin“? Oder eine strenge?

Na, zumindest eine, die leidenschaftlich gern Motorrad fährt (lacht) . . . aber nicht zur Schule. Wegen der vielen Sachen, die man täglich transportieren muss, ist das nicht das optimale Gefährt. Streng kann ich sein im Sinne von „Hier ist die Grenze“. Mit Lautwerden hat das nichts zu tun. Kinder müssen lernen, Rücksicht zu nehmen.

Welches Bild von Schule möchten Sie Ihren Schülern vermitteln?

Dass Schule nicht nur ein Ort des Lernens ist. Man darf auch Spaß haben und nette Sachen machen.

Das ist das Stichwort: Wie entspannen Sie, außer auf dem Motorrad?

Ich lese sehr gern, vor allem mag ich Fantasy-Geschichten (schmunzelt). Realität hat man ja schon genug . . .

Und es gibt nicht nur beruflich Neues in den nächsten Monaten . . .

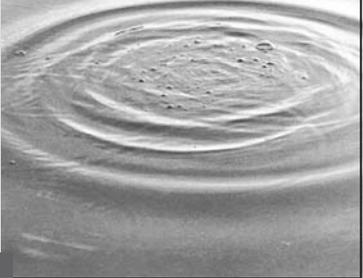
Nein, das ist richtig: Im Juli werde ich außerdem zum zweiten Mal Mutter.



Bettina Faller

## Kosmetik + Hautpflege

...erleben.  
...autorisiert für die Original-Methode Henri Chenot



Mary Wilms  
Kosmetik + med. Fußpflege  
Leppershütte 87  
41238 Mönchengladbach  
Tel.: 02166-13 56 60  
Fax: 02166-13 56 61  
marywkosmetik@yahoo.de

## Fernsehdienst Behrendt

- Meisterbetrieb -

Ihr Fachmann in Sachen

- Hifi-TV-Video
- Kabelanschluß
- Verkauf und Beratung
- Antennenbau
- Satellitenanlagen
- Reparatur-Service

Giesenkirchen · Konstantinstraße 89 · Tel.: 877 08

**SERVICEPARTNER**




## Wingerath Bedachungen GmbH

Bedachung · Isolierung · Fassadenbau  
Flachdachbau · Reparaturdienst

GIESENKIRCHEN Fliederweg 5  
Telefon: 0 21 66 / 8 75 33  
Telefax: 0 21 65 / 17 19 55

## Haus Ambour

Inh. Mirjana und Savo

**Balkan- und Internationale Spezialitäten**  
Öffnung: Montag - Sonntag 10.00 - 1.00 Uhr · Dienstag Ruhetag.

**Frühstück jeden Tag ab 9.00 Uhr**  
**Mittagstisch 11.30 - 15.00 Uhr**  
**Abendstisch 17.00 - 23.00 Uhr**

Wir empfehlen uns für Festlichkeiten aller Art,  
u.a. Beerdigungskaffee  
Alle Speisen auch außer Haus Verkauf.

Konstantinplatz 2 · Tel. 0 21 66 / 8 27 77 u. 8 36 22

Es freuen sich auf Ihren Besuch  
Mirjana und Savo

## Brunnen-Echo Termine 2013

Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Nr.	Erscheinungstermin	Redaktionsschluss	Anzeigenschluss
06	29. Juni	17. Juni	18. Juni
07	27. Juli	15. Juli	16. Juli
08	31. August	19. August	20. August
09	28. September	16. September	17. September
10	26. Oktober	14. Oktober	15. Oktober
11	30. November	18. November	19. November
12	21. Dezember	9. Dezember	10. Dezember

(Weihnachtsausgabe)

Alle Angaben ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten

**Wir geben Ihrem Tor den richtigen Schwung!**

Garagen-, Industrie- und Außentore sowie Antriebe

**Fordern Sie Information.**

**Zu einem Beratungsgespräch kommen wir gerne unverbindlich zu Ihnen nach Hause.**



**KIEFERT** SERVICE  
MONTAGE  
WARTUNG  
GMBH

Türen · Tore · Zargen · Antriebe

**Schelsenweg 5 - Giesenkirchen**

Telefon: 0 21 66 / 8 67 25 · Telefax: 0 21 66 / 85 01 63

**clean 2000**

**Textilpflege Fenster**

☺  
**An alle Schützen**

Uniformjacken werden bei uns **ohne Aufpreis** mit **Fleckschutz** ausgerüstet!



Der unsichtbare Schutz gegen Bierflecken!

Konstantinstr. 170 · MG-Giesenkirchen · Tel. (0 21 66) **8 90 77**

**Textilpflege für anspruchsvolle Kunden**

- Kirmes- und Schützenfeste
- Betriebsfeste
- Saal-, Hallen- und Zeltbewirtung
- Vermietung von Toilettenwagen und WC-Kabinen

**JANSEN'S**  
**AUSSCHANKBETRIEB**

Rolf Jansen

Süchtelner Straße 77 · 41066 Mönchengladbach

Telefon/Büro 0 21 61 / 18 47 29

Handy 01 71 / 50 15 724

*„Die Summe unseres Lebens sind die Stunden, in denen wir liebten.“* Wilhelm Busch

Gedenken Sie in Ruhe Ihres Verstorbenen.  
Wir kümmern uns um alles.



**KARL FRENTZEN & WINKELS**

Inh. Winkels

www.bestattungen-frentzen-winkels.de

Bestattungshaus seit 1898

Friedrich-Ebert-Str. 91-93 02166 - 4 10 33  
Konstantinplatz 11 02166 - 8 88 88

**LIVE beim 41. Sommernachtsfest**



Live im Show-Programm die „Ströppkes“ der KG Botterblom (auf dem Bild im Show-Kostüm der Session 2013).

**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

**HEIMATVERBUNDEN!  
INFORMATIV!**

**Schelsener Schützen auf Pilger-Tour**

Mit dem Reisebus machten sich 50 Schelsener Schützen unter der sachkundigen Leitung von Norbert Häusler, Religionslehrer und Kassierer der Bruderschaft, auf den Weg nach Köln, um dort einen Tag am Eucharistischen Kongress teilzunehmen. „Herr, zu wem sollen wir gehen?“ lautete das Leitmotiv der Veranstaltung, zu der viele Tausend Katholiken aus ganz Deutschland erwartet wurden. Gleichzeitig war dies auch die Frage, der sich die Teilnehmer aus Schelsen im Vorfeld stellen mussten, denn das Tagesprogramm umfasste mehr als 170 Einzelveranstaltungen: Vorträge, Gottesdienste, Ausstellungen und Konzerte, aber auch unerwartete Angebote wie etwa eine Stadtführung zum Thema „Kölner Kriminalgeschichten“ erschwerten die Auswahl.

Die Schönheit und Tiefe des katholischen Glaubensschatzes erfuhren die Schelsener Pilger kurz nach der Ankunft in Köln bei der Mitfeier der Vesper in Groß St. Martin mit den beeindruckend vorgetragenen Gesängen durch die Brüder und Schwestern der Monastischen Gemeinschaften von Jerusalem. Anschließend wurde in einem Brauhaus der Pilgerteller serviert. Ein extra günstiges Menü, das viele Kölner Gaststätten speziell für die Kongress-Teilnehmer, deutlich erkennbar am umhängenden Pilgerausweis, bereithielten. Und das auch von dem ein oder anderen Kölsch begleitet wurde.



**Schelsener Schützen vor Groß St. Martin in Köln**

„Gebet, Gemeinschaft und Geselligkeit gehören zusammen. Der Kongress in Köln verdeutlicht dies in beeindruckender Weise“, meint Norbert Häusler, ehe er sich mit einem Teil der Gruppe der riesigen Menschenschlange anschließt, die die „lux eucharistica“ im Kölner Dom erleben möchte. Diese Lichtinstallation flutet die Kathedrale mit phantastischen Farbkompositionen, begleitet von Musik und Gesang. Doch daraus wird für die Schützengruppe nichts, denn der Dom ist bereits überfüllt und die Portale werden geschlossen. Dann eben Public-Viewing auf dem Roncalli-Platz, wo das Lichtspektakel auf einer Großbildleinwand übertragen wird. Dort treffen sie kurz andere Schelsener wieder, die während einer mittelalterlichen Stadtführung den Platz überqueren. „Wir treffen uns nachher im Früh“, ruft einer von ihnen. Selbstverständlich, die Geselligkeit gehört eben auch dazu.

(Thomas Patalas)

## 50 Jahre Ehebund

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 1. Juni 2013 die Eheleute Heribert (71) und Anita (72) Strerath aus Biesel.

In der kath. Pfarrkirche St. Georg Liedberg gaben sich beide am 1. Juni 1963 das Ja-Wort.

Nach 10-jähriger aktiver Tätigkeit bei den Liedberger Schützen ist Heribert Strerath seit 41 Jahren Mitglied bei den Giesenkirchener St. Sebastianusschützen, wo er als Major das Amt des Königs-Adjudanten ausübt.



Zelebrant der Dankmesse in der Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp war am 1. Juni 2013 Schützenpräses Pfarrer Guido Fluthgraf. Unter neuer Leitung von Astrid Dichans sang der Männerchor Giesenkirchen 1873/1904, an der Orgel Bernhard Opitz.

Mit der Familie – 4 Kinder und 6 Enkel – wurde dieses Goldene Jubelfest gebührend gefeiert im Kreise der Verwandten und Bekannten.

Foto: Frank Mertens

**Nicht das Erzählte reicht,  
sondern das Erreichte zählt!**

### Letzte Unterrichtsstunde in Wirtschaftslehre

Die Wege der Hauptschule und der Kreisbau, hier in Person des Vorstands, Hans-Jürgen Meisen, sind seit den 80er Jahren untrennbar verbunden.

Anlässlich der Auflösung der Schule im Sommer und der damit verbundenen letzten Unterrichtsstunden in Wirtschaftslehre war es am 10. Juni Zeit für einen würdigen Rückblick.

Es begann mit der Zusammenarbeit für die Entwicklungshilfe Deswos (1986) und fand seit Anfang 2000 nach einigen Unterrichtsprojekten im regelmäßigen Wirtschaftslehreunterricht seine Fortsetzung. Die Schülerinnen und Schüler lagen Hans-Jürgen Meisen als Menschen sowie als potenzielle Auszubildende für die städtische Kreisbau stets am Herzen und so bestand zwischen der Schule und dem Unternehmen stadtweit einer der ersten Kooperationsverträge zwischen Schule und Wirtschaft.

Unter anderem für dieses unentgeltliche Engagement an der Schule des Schulleiters, Wolfgang Peters, wurde Hans-Jürgen Meisen Anfang 2011 durch den OB Norbert Bude gewürdigt.

Schon damals sagte Wolfgang Peters anlässlich der Ehrung: „Es ist in der heutigen Zeit nicht selbstverständlich und in meinen Augen dennoch besonders wichtig, sich für die vermeintlich Schwächeren der Gesellschaft einzusetzen. Das hast du in den letzten Jahren vielfach getan.“

Druckfrisch überreichte der Schulleiter dann auch die Festschrift der Schule an Kreisbau-Vorstand Hans-Jürgen Meisen.



Letzte Unterrichtsstunde mit Kreisbau-Vorstand Hans-Jürgen Meisen (r.), daneben Wolfgang Peters (Leiter der Hauptschule Astenweg). Foto: KREISBAU

**WIR  
RAHMEN  
BILDER  
VON  
WERT.**

**SEIT  
1893**

**WIR MACHEN  
BÜCHER ZU  
WERTGEGEN-  
STÄNDEN**

**120 Jahre im Dienst an der Kunst**

**Gabriele Boden**  
Geprüfte Bildeinrahmerin

**Peter Boden**  
Buchbindermeister  
HWK/IHK



Geprüfter Bildeinrahmer

Inh. Peter Boden  
Konstantinstraße 100 – 102  
41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 74 74  
Telefax (0 21 66) 85 06 03  
E-Mail papierboden@t-online.de

*Geschenke - Deko - Wohnaccessoires*

Inh. Renate Schurff

## Tausendschön

Bei uns finden Sie  
Geschenkartikel  
Wohnaccessoires-Programm  
mit namhaften Herstellern u.a.  
FORMANO, GILDE,  
NICI!  
Neues Schmuck-Programm

**Telefon: 02166 - 1471026**  
**Konstantinstr. 186 - MG-Giesenkirchen**

**Geschenke  
für  
viele  
Anlässe**



**KLOETERS**

Sanitär- und Heizungstechnik • Anlagen- und Energietechnik

Wartung • Service • Kundendienst

Greferathstraße 8  
41238 Mönchengladbach

Tel: 02166 83484  
Fax 02166 86592

guenter@kloeters.com  
www.kloeters.com



**Stefan Bern**  
Dachdeckermeister

• Bedachungen • Isolierungen • Fassadenbau •  
• Flachdachbau • Reparaturdienst • Schieferarbeiten •

**Stapper Weg 83 • MG-Geistenbeck**  
**Fon 0 21 66-29 59 83 • Fax 0 21 66-29 59 84**  
**e-mail: info@stefanbern.de • www.stefanbern.de**

seit 1932

gute Dächer von **THEIßEN**  
Werner Theißen GmbH

• Industriebedachung • Altbausanierung • Reparaturservice

Büro + Privat: Gereonstraße 34 · MG-Schelsen  
Tel. (Ry) 3 11 52 · Fax (Ry) 37 00 69Lager: Dohlerstraße 123  
MG-GeneickenDrahtgitterzäune – stabil + sicher  
Zäune aus Maschendraht + Holz  
Tore – Türen  
Schrankenzaunbau  
**SCHRÖMGENS** GmbHKarstraße 110 · 41068 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 61 / 49 52 90 · Fax 4 95 29 29  
<http://www.schroemgens.de>  
E-Mail: [zaunbau@schroemgens.de](mailto:zaunbau@schroemgens.de)**Punktlandung!**  
Wir fliegen auf eine  
saubere Umwelt.Beachten auch S/E bitte den nächsten Anzeigenschluss!**Guido Knuppertz trainiert  
die 1. Mannschaft des SV Schelsen**

Der Vorstand der Fußballabteilung des SV Schelsen freut sich, dass Guido Knuppertz ab der neuen Saison 2013/14 das Traineramt für die 1. Mannschaft (Kreisliga B) übernimmt.



**Guido Knuppertz**  
Foto: SV Schelsen

Er wird parallel auch weiterhin das Amt des A-Jugendtrainers inne haben. Mit der Doppelfunktion ist ein kontinuierliches Heranführen der A-Jugendlichen, die sich übrigens erstmals in der Geschichte des SV Schelsen am Sonntag, den 9. Juni 2013, endgültig für die Leistungsklasse qualifiziert haben, an die Seniorenabteilung gewährleistet.

In der aktiven fußballerischen Laufbahn spielte er 2 Jahre in der Oberliga (Langerwehe) und 9 Jahre in der Verbandsliga (7 Jahre Freialdenhoven und zuletzt Körrenzig). In Körrenzig fungierte er auch bereits als Co-Trainer, da er in diesem Zeitraum auch die B-Trainerlizenz erworben hat. Vor etwa 10 Jahren war er als Spieler und nachher als Trainer der 1. Mannschaft für den SV Schelsen tätig. Bevor er dann nach Wickrathhahn, Giesenkirchen und später nach Waldniel und zum Rheydter Spielverein wechselte.

Guido Knuppertz wurde am 12. Juni 2013 den Spielern bei einer lockeren Trainingseinheit und der ein oder anderen Grillwurst vorgestellt. Trainingsauftakt zur neuen Saison ist am Montag, dem 15. Juli 2013.

Der bisherige Trainer der 1. Mannschaft, Bernd Theuerzeit, hat Ende Mai dem Vorstand mitgeteilt, dass er nun doch in der neuen Saison das Amt des Trainers nicht mehr ausüben möchte. Es gab unterschiedliche Auffassungen für die sportlichen Planungen zur neuen Saison zwischen ihm und dem Vorstand. Nach dem letzten Spiel am 9. Juni 2013 (es wurde unglücklich 5:4 gegen die Reserve von Hochneukirch verloren) wurde Bernd von der Mannschaft gebührend mit Banner, Bild, Geschenk uvm. verabschiedet. Es flossen nicht nur Bier, sondern auch Tränen! Der Vorstand bedankte sich während der Saisonabschlussfeier für die vielen tollen Jahre Trainerarbeit beim SV Schelsen. Bernd Theuerzeit hat über Jahre eine Mannschaft aufgebaut, die immer zur absoluten Spitzengruppe der Kreisliga B gehört hat. Der Aufstieg wurde leider manchmal unglücklich und knapp verpasst. Bernd Theuerzeit hat diese Erfolge durch sehr gutes Training (immer mit toller Beteiligung der Spieler), Disziplin und vor allen Dingen Kameradschaft erreicht. Der Vorstand sagt an der Stelle nochmals: DANKE BERND !!!

**LUST AUF TANZEN****NEUE TANZKURSE****beginnen****ab 9. September 2013**

Weitere Infos:

[www.tanzschulehoelters.de](http://www.tanzschulehoelters.de)**Tanzschule HÖLTERS**Lüpertzender Str. 110-112 · 41061 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 61) 18 10 53 · Fax (0 21 61) 18 11 03



# DICO WASH INN Autopflege-Center

Giesenkirchener Str. 158 · MÜLFORT  
Tel. 0 21 66 / 21 66 83 · Handy 01 57 / 87 41 62 19

Wir bieten an:

Kfz-Kompl.-Aufbereitung ab **40,00 €**

LKW/PKW SB-Waschboxen ab **1,00 €**

**10,- Euro Gutschein** pro Auto-  
Aufbereitung

## H H-D HERRENKIND H D SANITÄR - HEIZUNG D

- Brennerheizungen
- Warmwasserbereitung
- Rohrreinigungsservice
- Sanitäre Anlagen

### Kundendienst

Konstantinstraße 65 · 41238 Mönchengladbach

Telefon (0 21 66) 8 74 73

## Brunnen-Echo VOR ORT Giesenkirchen-Schelsen aktuell

### 2000 Entwürfe auf Lager

Mit BRUNNEN-ECHO spricht Maler Theo Held über ‚Ideen ohne Ende‘ und eine besondere Männerfreundschaft.

(sma). „Ein unkreatives Leben? Furchtbar! Hätte ich mir nie vorstellen können.“ Man glaubt Theo Held aufs Wort – nicht nur, weil er sich gerade Farbe von den Fingern reibt: „Ohne Schmierereien an den Händen trifft man mich selten an“, lacht der 79-Jährige. „Es sei denn, ich schaue gerade Fußball im Fernsehen.“



Theo Held

Theo Held verbringt viele Stunden im heimischen Atelier, wo er – so seine eigene Definition – ‚konkrete Abstraktionen‘ auf die Leinwand bringt: „Miró, Kandinsky – die inspirieren mich seit meiner Jugend.“ 2000 Entwürfe, so der Freund klassischer Musik, habe er derzeit ‚auf Lager‘ – „Und Ideen ohne Ende!“ Alles eigene Schöpfungen, Reproduzieren sei nicht sein Ding, so Held.

Schon der Erstklässler Theo hatte den Wunsch, Kunstmaler zu werden. „Eine Akademie hätten meine Eltern aber niemals finanzieren können.“ Als wirklich gute Wahl bezeichnet Theo Held daher seine spätere Ausbildung zum Dessinateur: „Muster für Kleiderstoffe entwerfen – da konnte ich mich kreativ austoben“, freut er sich noch heute. Lange Jahre zeichnete er auch Karikaturen, die unter anderem im ‚Kicker‘ und der ‚Hörzu‘ veröffentlicht wurden.

Und dann war da natürlich noch der Josef . . . „Ja, der Josef Reidmacher!“ Theo Held schmunzelt: „Durch eine Bekannte war der Kontakt zustande gekommen. Und so kam eins zum anderen.“ Durch die Betrachtung der gegenständlichen Bilder von Josef Reidmacher kam Theo Held, passionierter Bergsteiger und Dolomiten-Kenner, seiner Freude an moderner Malerei erneut auf die Spur: „Unsere Kunstrichtungen könnten unterschiedlicher nicht sein. In diesem Kontrast liegt wohl der Reiz unserer gemeinsamen Ausstellungen“, vermutet Theo Held.

In den vergangenen Jahren haben er und Josef Reidmacher beim Odenkirchener Kunst- und Hobbymarkt, im Dorint-Hotel, in Reidmachers privaten Räumen und immer wieder im Nassauer Stall von Schloss Wickrath ihre so gegensätzlichen Arbeiten gezeigt. Wie sehr Held die Kunst seines Malerkollegen und Freundes Reidmacher zu schätzen weiß, beweist ein Blick in sein Wohnzimmer: „Zwanzig Bilder von Josef Reidmacher haben wir hier hängen.“

Selbst was die Rahmen betrifft, sind Held und Reidmacher absolut verschieden: „Die Leute haben eine ganz breite Palette zu gucken und Josef und ich kriegen niemals Streit, was Malstile oder Technik angeht“, lacht Theo Held, der die Verbindung zu seinem Künstlerkollegen sehr zu schätzen weiß: „Wir haben erst als alte Männer zusammengefunden – da sind so intensive Freundschaften nicht selbstverständlich.“

Und so können sich Kunstfreunde einmal mehr auf die Reidmacher/Held-Ausstellung im Oktober im Nassauer Stall freuen. „Eine Überraschung auch wieder für Josef und mich“, amüsiert sich Theo Held. „Wir sprechen uns nämlich vorher nicht ab, wer was mitbringt.“

**Bitte Termin vormerken:**

**Sonntag, 1. September 2013**

**Großer  
HERBSTMARKT  
in Giesenkirchen**



• Wer sich als Aussteller aktiv beteiligen möchte, wende sich möglichst bald an das Koordinationsbüro Frau Brigitte Uckelmann-Döring, Telefon RY 98 44 84.

## NEUE Spielhalle NEUE LAS VEGAS

Giesenkirchener Str. 168 (B 230)

MG-Rheydt-MÜLFORT

- neben Euromaster -  
direkt in Ihrer Nähe



Parkplätze vor und hinter der Spielhalle  
täglich von 8.00-1.00 Uhr geöffnet

NEU: GELDSPIELGERÄTE  
- Power Games - Novo Line II  
- Magic II - Funnyland Winner

Getränke  
gratis!

**NOTRUF 110**(Polizei, Überfall,  
Verkehrsunfall)**FEUERWEHR 112**(Rettungsdienst,  
Erste Hilfe - Notarzt)

bitte ausschneiden!

**Wichtige  
Rufnummern**

Stand August 2011

**Krankentransport im öffentl. Rettungsdienst..... 1 92 22****Bereitschaftsdienst der Ärzte..... 0 18 05/044 100****Zahnärztliche Bereitschaft..... 0 18 05/98 67 00****Dienstbereite Apotheken..... 1 15 00****Rathaus Giesenkirchen..... 0 21 61/25 78 01****Schiedsamt Giesenkirchen..... 8 11 67****Zentrales Pfarrbüro für die GdG..... 9 702 670****Pfarrer Guido Fluthgraf..... 9 702 673****Priester Notruf..... 01 72/ 24 24 27 77****Ev. Gemeinde (Pfarrer Albrecht Fischer)..... 8 23 70****Altenzentrum St. Josef Giesenkirchen..... 12 86-0****20 Jahre Pfadfinder-Archivar**

Anfang März 2013 wurde der Giesenkirchener Karl-Josef Seitz für seine mittlerweile 20 Jahre andauernde ehrenamtliche Tätigkeit als Archivar des Diözesanverbandes Aachen durch den Diözesanvorsitzenden Michael Teubner (r.) mit der Georgs-Medaille ausgezeichnet. Dies ist die höchste Auszeichnung, die die Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg verdienten Mitgliedern verleiht.



Herzlichen Glückwunsch!

Dank für die Bereitstellung des Fotos an Ralf Steigels (Referent für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit)

**Brunnen-Echo**

Giesenkirchen-Schölsen aktuell

Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schölsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: M. Weidenstrass

Mitarbeiter der Redaktion:  
W. Gerresen, Arnoldstraße 20, Tel. 8 03 30  
J. Müller, Horster Straße 75, Tel. 8 25 35Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,  
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09Satzherstellung und Druck:  
Grafischer Betrieb H. Weidenstrass,  
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach  
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de  
www.weidenstrass-druckerei.de

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestalteten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages M. Weidenstrass gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

Beachten auch Sie  
bitte den nächsten

**Anzeigen-  
Schluss!!!**



Das nächste  
BRUNNEN-ECHO (Nr. 7)  
erscheint am

**27. Juli 2013**

Redaktionsschluss:

**15. Juli 2013**

Anzeigenschluss:

**16. Juli 2013****DR. GEYR & PINTUS  
Rechtsanwälte**

Konstantinstraße 83, D-41238 Mönchengladbach  
Telefon: 0 2166 133 71-0; Telefax: 0 2166 133 71-10  
www.geyr-pintus.de; kanzlei@geyr-pintus.de

Rechtsanwalt Dr. Marco Geyr

Fachanwalt für Arbeitsrecht,  
Zivilrecht und Wirtschaftsrecht

Rechtsanwältin Daniela Geyr

Fachanwältin für Familienrecht  
Erbrecht

Rechtsanwalt Dr. Thomas Wenking

Fachanwalt für Arbeitsrecht,  
allg. Zivilrecht und Verkehrsrecht**ELEKTRO  
Bierhoff**

- E-Check
- Reparaturdienst
- Wartung
- Beleuchtungstechnik
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- Sprechanlagen
- Kommunikationstechnik
- Altbausanierung
- Neubauinstallationen
- Industrie- und Gewerbeanlagen

Am Sternenfeld 97 - 41238 Mönchengladbach  
Tel.: +49 2166-13 96 83 - Mobil: 0151-19037109  
Mail: info@bierhoff-elektro.de - www.bierhoff-elektro.de

**BENTEN GmbH  
Heizöl**

Kraftstoffe · Schmierstoffe

Schelsenweg 14 (Giesenkirchen)  
41238 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 66 / 85 52 00

Fax: 0 21 66 / 85 52 01

E-Mail: benten@benten-mg.de

**Fa. Gebr. Klug e.K.**

Abbruch  
Baggerbetrieb  
Kfz-Meisterbetrieb  
Baustoffhandel

Konstantinstraße 300 · 41238 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 66 / 8 72 07 · Telefax 0 21 66 / 85 98 53

www.gebr-klug.de · info@gebr-klug.de

 Bei uns finden Sie ein Zuhause, das zu Ihnen passt!

### Aktuelle Mietangebote in Ihrer Nähe...

#### Geräumige Erdgeschoss-Wohnung - Dohrer Straße

- ca. 82 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad
- Miete: 395,80 € + Nebenkosten: 220,00 €

#### Top-Wohnung in Giesenkirchen - Heukenstraße

- ca. 107 m<sup>2</sup>; 4 Zimmer, Küche, Diele, Bad, 2 Balkone
- Miete: 669,80 € + Nebenkosten: 250,50 €

#### Modernisierte Etagen-Wohnung (1. OG) - Frankfurter Straße

- ca. 85 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad
- Miete: 442,10 € + Nebenkosten: 178,00 €

#### Gemütliche Erdgeschoss-Wohnung in Odenkirchen - Karlstraße

- ca. 73 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad
- Miete: 363,90 € + Nebenkosten: 186,00 €

#### Moderne Etagen-Wohnung - Hammersenstraße

- ca. 77 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Wintergarten
- Miete: 500,35 € + Nebenkosten: 152,00 €



INFO-FON  
(02166) **98 51 0**

Nellessenweg 10 - 41238 Mönchengladbach

www.kreisbau-ag.de

Bitte Termin vormerken:  
**Sonntag, 1. September 2013**

**Großer  
HERBSTMARKT  
in Giesenkirchen**



**NEW'**



Wir sehen uns  
im Schwimmbad.

**Wir kümmern uns**  
um den Badespaß in der Region.

Pack die Badesachen ein und komm in eins unserer sieben modernen Bäder:  
volksbad Mönchengladbach | vitusbad Mönchengladbach | schlossbad niederrhein  
Mönchengladbach | Stadtbad Rheyd Mönchengladbach | Stadtbad Viersen |  
Bad Ransberg Viersen | H2O! Tönisvorst

Weitere Informationen erhalten Sie online unter [www.new.de](http://www.new.de)

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**

Die Versicherung der Sparkassen

**Zuverlässig wie  
ein Schutzengel.**

**Das ist die Provinzial.**



Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)  
Dominikus-Vraetz-Straße 5 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BWW) Bankkaufmann  
Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

[www.provinzial.com](http://www.provinzial.com)